

EINIGE BEMERKUNGEN ZUR AUSSPRACHE IM POLNISCHEN

Das Polnische zählt zu den westslawischen Sprachen. Es ist eng verwandt mit dem Tschechischen, dem Slowakischen und dem Sorbischen. Zudem beinhaltet es eine Reihe von Lehnwörtern aus dem Altschechischen und Mittelhochdeutschen sowie aus dem Lateinischen.

Schrift- und Lautbild unterscheiden sich im Polnischen häufig voneinander. Es ist jedoch nicht so schlimm, wie üblich angenommen. Wichtig ist, Sie werden verstanden und es gelingt Ihnen, die Botschaft hinüberzubringen. Zudem sind die Polen und Polinnen dem Besucher bereits bei einigen Worten „polnisch“ dankbar.

Es gibt im Polnischen Laute, die Anderssprachigen einige Schwierigkeiten bereiten können. Das Lautsystem der polnischen Sprache setzt sich aus acht Vokalen und 34 Konsonanten zusammen. Das Polnische wird mit dem lateinischen Alphabet geschrieben; zusätzlich benutzt es zur Wiedergabe mancher polnischer Laute diakritische Zeichen - die aus dem Tschechischen kommen - wie z. B.: **ś**, **ź**.

Polnisch ist die einzige slawische Sprache mit nasalen Vokalen **ȧ** und **ė**. Sie werden vor den Konsonanten **f**, **w**, **s**, **ś**, **sz**, **rz**, **z**, **ź**, **ż** wie folgend ausgesprochen:

ȧ entspricht ungefähr dem nasalen „o“, wie in **Bonbon**,
Champignon: **waź** (*Schlange*)

SPRACHLICH ÜBERLEBEN IN POLNISCH

1

POLNISCH SPRECHEN

Ich spreche ein wenig polnisch.

Wie heißt das (man zeigt auf einen Gegenstand) auf polnisch?

Wie heißt »Buch« auf polnisch?

Buch

Wie heißt »arbeiten« auf polnisch?

arbeiten

Schreiben Sie mir das auf, bitte!

Ich will polnisch lernen.

Korrigieren Sie mich bitte!

Ich habe Sie nicht ganz verstanden.

Bitte sprechen Sie etwas langsamer.

Mówię trochę po polsku.

Jak to się mówi po polsku?

Jak mówi się „Buch“ po polsku?

książka

Jak mówi się „arbeiten“ po polsku?

pracować

Proszę mi to zapisać!

**** (Ja) chcę uczyć się polskiego.***

Proszę mnie poprawić!

Nie zrozumiałem(am) Pana(i). (w)

Proszę mówić trochę wolniej.

Ich bin durstig.

Ich bin hungrig.

Wir sind hungrig und durstig.

Haben Sie etwas zum Essen?

Was haben Sie zum Essen?

Was haben Sie zum Trinken?

Brot

Suppe, Nudelsuppe

Wasser

Tee

Bier

Wein, Weißwein, Rotwein

Milch

Fruchtsaft, Orangensaft, Apfelsaft

Schweinsbraten

Rindsbraten

Lamm

Beefsteak

Fisch

Chce mi się pić.

Jestem głodny(a). (w)

(My) jesteśmy głodni i spragnieni.

(Czy) ma Pan(i) coś do jedzenia? (w)

Co ma Pan(i) do jedzenia? (w)

Co ma Pan(i) do picia? (w)

chleb

zupa, zupa z kluskami

woda

herbata

piwo

wino, białe wino, czerwone wino

mleko

***sok owocowy, sok pomarańczowy,
sok jabłkowy***

pieczeń wieprzowa

pieczeń wołowa

jagnię

befsztyk

ryba

gut	<i>dobry, dobra, dobre</i>
schön	<i>piękny, piękna, piękne</i>
alt	<i>stary, stara, stare</i>
neu	<i>nowy, nowa, nowe</i>
süß	<i>ślodki, ślodka, ślodkie</i>
sauer	<i>kwaśny, kwaśna, kwaśne</i>
bitter	<i>gorzki, gorzka, gorzkie</i>
teuer	<i>drogi, droga, drogie</i>
billig	<i>tani, tania, tanie</i>
heiß	<i>gorący, gorąca, gorące</i>
kalt	<i>zimny, zimna, zimne</i>
warm	<i>ciepły, ciepła, ciepłe</i>
groß	<i>duży, duża, duże</i>
klein	<i>mały, mała, małe</i>
genug	<i>dość (2. Fall)</i>
viel, viele	<i>dużo (2. Fall)</i>
nichts ...	<i>nic . . .</i>
Das ist ...	<i>To jest . . .</i>
Das ist groß.	<i>To jest duże.</i>
Das ist nicht gut.	<i>To nie jest dobre.</i>

Mir ist schlecht.

Ist Ihnen schlecht?

Ich habe Kopfweh.

Ich habe Magenschmerzen.

Ich brauche einen Arzt.

Ich brauche ein Aspirin.

Ich bin krank.

Er ist krank.

Sie ist krank.

Mein Mann ist krank.

Meine Frau ist krank.

Mein Kind ist krank.

Wir sind krank.

Sind Sie krank?

Kann ich Ihnen helfen?

Wo tut es weh?

Ich kann nicht mehr gehen.

Ich muss mich hinsetzen.

Ich muss mich hinlegen.

Sie müssen sich hinlegen.

Niedobreze mi.

Czy źle się Pan(i) czuje? (w)

Boli mnie głowa.

Boli mnie żołądek.

(Ja) potrzebuję lekarza.

(Ja) potrzebuję aspiryny.

(Ja) jestem chory(a). (w)

On jest chory.

Ona jest chora.

Mój mąż jest chory.

Moja żona jest chora.

Moje dziecko jest chore.

(My) jesteśmy chorzy.

(Czy) jest Pan(i) chory(a)? (w)

(Czy) mogę Panu(i) pomóc? (w)

Gdzie boli?

(Ja) nie mogę dłużej chodzić.

(Ja) muszę usiąść.

(Ja) muszę się położyć.

Pan powinien (Pani powinna) się położyć. (w)